

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B U I C K	Skylark / modèle 4X.37 ou 4X.69 *)	CH 0330 77
Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint, Michigan (USA)		
Identification	"Skylark 4X.37" ou "Skylark 4X.69" et "CH 0330 77" sur la plaquette du constructeur "4.377A." ou "4.697A." devant le No du châssis		
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, sur la traverse du radiateur		
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise		
Identification du moteur	" 28 " à l'avant, à droite sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)		
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhäusstrasse 21, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	4C697AW 103.476		

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	2 ..... Nombre de roues 4
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique s.demande
Transmission	boîte automatique
Nombre de vitesses	3-paliers ..... Entraînement sur les roues AV
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues AR
Frein auxiliaire	circuits 1 et 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique à expansion interne sur les roues AR
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée

<b>Moteur</b>			
Marque	CHEVROLET	Type	V6-173-2 (7)
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	89	Course	76
Cylindrée	2835	CV-impôt	14,44
Puissance en kW	85	à l/min	4800
CV	115 SAE-net		
Bruit à proximité	85 ..... dB/A	à l/min	3600 **)
Silencieux	1 = 460 x 250 x 140 mm		
Mesure des gaz	ECE-15/03; CO, 2,25 % à 760 t/min.		+)
Déparasitage	OCÉ, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

<b>Carrosserie</b>	
Nombre de portes	2 ou 4
Ceintures sécurité	SAE-J-4c
Cale	-
Antivol	verrouillage de la direction
Nombre de places	l 5 ..... av 2 ..... centre ..... ar 3 ..... /
<b>Dimensions</b>	
Longueur	intérieur ..... extérieur 4599 ..... Empattements 2664 ..... /
Largeur	1776 ..... Essieu double av ..... ar ..... /
Hauteur	1391 ..... Voie av 1492 ar 1447
Porte à faux	lat. av ..... 923 ..... ar ..... Voies av ..... ar ..... /
	ar ..... 1012 ..... Braquage ø g 11700 d 11700
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	

<b>Poids</b>					
avant	830	arrière	450	total	1280
Poids à vide	125		225		350
Charge utile	955		675		1630
Poids total					1730
Garantie fabr.					
Dimens. pneus	P185/80 R 13	P185/80 R 13	(Variantes voir remarques)		
Ply/bars	R / 1,6	R / 1,6			
Charge pour V max	960	960			
Jantes	varie selon la marque, min. 162 km/h				
Jantes	5,5 x 13, acier				
Garantie poids remorquable avec frein	907				
Garantie poids remorquable sans frein	454				
Garantie poids de l'ensemble	-				
Poids remorquable testé	907				
Vitesse maximale selon le constructeur	162 ..... km/h				
Vitesse maximale testée	- ..... km/h				
charge garantie sur le toit	65 kg				

Equipement §) \_\_\_\_\_  
 Feux de route HCR (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement HCR (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de position A (E) dans HCR \_\_\_\_\_  
 Feux rouges x) DOT A (2)S(2) T80 GUIDE 4X ou R-S1 (E) \_\_\_\_\_  
 Feux stop ditto \_\_\_\_\_  
 Clignoteurs x) av 1 (E) AV, DOT AP280 ar voir feux rouges- \_\_\_\_\_  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ AV \_\_\_\_\_ (ou 2a (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de gabarit av \_\_\_\_\_ AR (seulement feux USA) \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires \_\_\_\_\_  
 Eclairage plaque 1/ séparé \_\_\_\_\_  
 Essuie-glace 2/ balais \_\_\_\_\_ avec lave-glace \_\_\_\_\_  
 Avertisseurs DELCO REMY A+F \_\_\_\_\_  
 ou d'autres modèles homologués \_\_\_\_\_

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme \_\_\_\_\_  
 Marque et type BUICK Skylark \_\_\_\_\_  
 Homologation N° CH 0330 77 \_\_\_\_\_  
 Carrosserie limousine \_\_\_\_\_  
 Places total 5 avant 2 \_\_\_\_\_  
 Poids à vide 1280 Carburant B \_\_\_\_\_  
 Charge utile - CV-impôt 14,44 \_\_\_\_\_  
 Poids total 1730 Cylindrée 2835 \_\_\_\_\_

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Modèles : 4XB37 = Skylark, 2 portes / 4XB69 = Skylark, 4 portes  
 4XC37 = Skylark Limited, 2 portes / 4XC69 = Skylark Limited, 4 portes  
 4XD37 = Skylark Sport, 2 portes / 4XD69 = Skylark Sport, 4 portes
- \*\*\*) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche: 50 km/h, A2, iA 2,84 = 73 dB/A
- +) Mesure des gaz : la marque d'homologation se trouve dans le compartiment du moteur, sur la plaquette du constructeur.
- ++) Variante de pneus : P205/70 R 13, 960 kg (1,6) Vmax. varie selon la marque, minimum 162 km/h.  
 185 SR 13, 960 kg (1,9) Vmax. 180 km/h  
 205/70 SR 13, 960 kg (1,8) Vmax. 180 km/h.
- x) Variante de feux : feux AR USA: feux rouges/stop/clignoteurs DOT(3)IR(3)S(3) T80 GUIDE 4X2.  
 clignoteurs AV: DOT I2P 80 GUIDE 4X. (orange)
- §) Equipement : - les feux de gabarit AV latéraux sont transformés en clignoteurs;  
 - les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont enlevés. Clignoteurs: avec homologation (E) ou DOT I2P 80 GUIDE 4X (orange) sont montés;  
 feux de position: sont branchés sur A (E) dans HCR (E);  
 - les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;  
 - les ampoules des feux AR (E); feux stop/rouges 21/5 W, clignoteurs 21 W;  
 - feux AR USA: les feux intérieurs stop/clignoteurs doivent être débranchés,  
 pour chaque feu les deux chambres intérieures.

A noter dans le permis de circulation:

102 - charge utile de la galerie, max. 65 kg.

Lieu et date de l'homologation Studen, 17.04.79

Remplace FH CH 0330 77 du 17.04.79  
 modèles, variantes des feux

(21.01.80)

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de tourisme

B U I C K

Skylark  
(modèle 4X.37 ou 4X.69)

CH 0330 77

Fiche complémentaire

I

Complément du 23.12.80 à Studen - lin

à partir du No du châssis: .G4A ... X.B. ... (millésime 1981)

Type du moteur : V6 - 2,8 L-2 (X)

Identification : " 28 " (inchangé)

Silencieux : 2 pots d'échappement 360x210x100 mm 460x250x140 mm

Mesure du bruit: avec le véhicule en marche = 50 km/h, A2, iA 2,84 = 73,0 dB/A  
à l'arrêt = 73,0 dB/A à 3600 t/min

Mesure des gaz : ECE-15/03; teneur en CO = 1,2 %

Equipement : nouvelle variante des feux arrière: feux rouges/stop/clignoteurs  
DOT IST AP2 81 GUIDE 4X  
DOT A(2)S(2)T80 GUIDE 4X  
DOT AIS(2)T81

(les deux chambres intérieures des feux stop/clignoteurs doivent être débranchées).